



Hahn Klemmband NG

Bisagra deslizante para puertas de entrada representativas

- I Cerniera a incastro per aree di ingresso di rappresentanza
- P Dobradiça de encaixe para áreas de entradas representativas



- Instrucciones de montaje
- Istruzioni per il montaggio
- Instrução de montagem



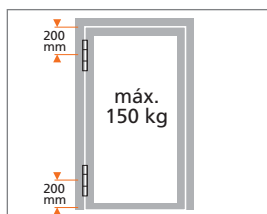


Instrucciones de montaje

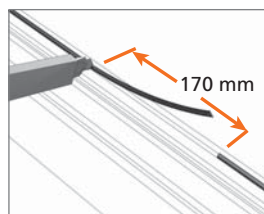
Istruzioni per il montaggio

Instrução de montagem

Preparación • Preparazione • Preparação



Marcar posición.
Marcature
di posizionamento.
Marcar a posição.

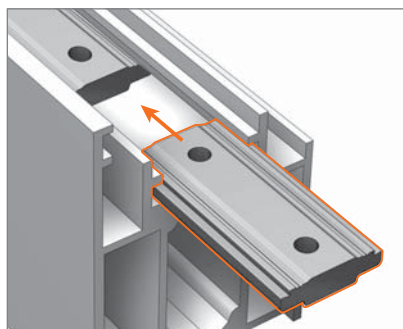


Recortar junta de la hoja en toda la altura de la bisagra.

Tagliare gommino di tenuta dell'anta per tutta la lunghezza della cerniera.

Recortar a borracha de vedação da folha ao longo de toda a dobradiça.

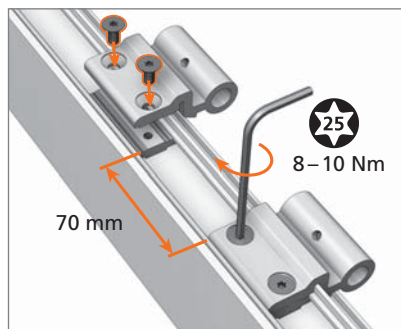
Montaje de la bisagra deslizante • Montaggio della cerniera a incastro • Montagem da dobradiça de encaixe



Introducir todas las contra-placas en el perfil del marco.

Inserire a spinta tutte le piastre di fissaggio nel profilo del telaio.

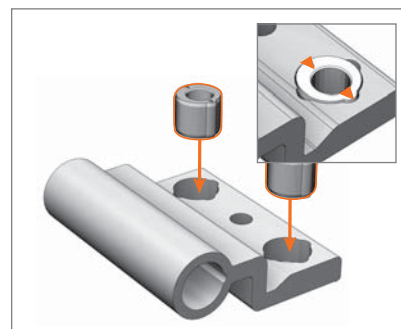
Encaixar todas as placas de fixação no perfil do batente.



Atornillar bisagra inferior, solo fijar ligeramente bisagra superior.

Avvitare l'elemento di cerniera per telaio inferiore e fissare leggermente quello superiore.

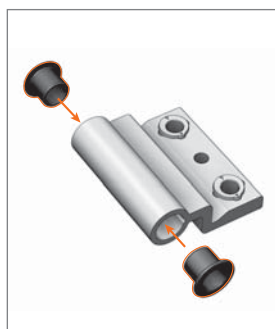
Parafusar a peça inferior da dobradiça do batente.



Insertar casquillo excéntrico según imagen. ATENCIÓN: Tener en cuenta orientación de la flecha.

Montare le bussole eccentriche come indicato nell'illustrazione. ATTENZIONE: Osservare la direzione indicata dalla freccia.

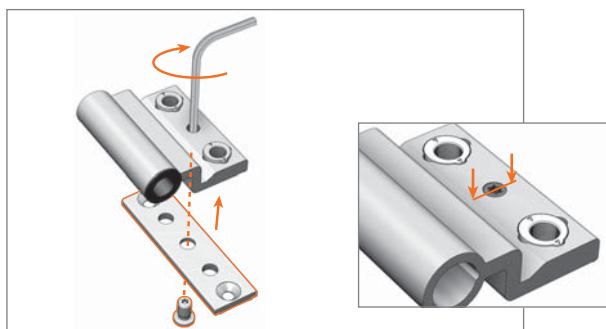
Aplicar os anéis segundo a ilustração. ATENÇÃO: Ter atenção a direção da seta.



Introducir casquillo cojinete dentro del elemento de la hoja.

Inserire a spinta la bussola di supporto nell'elemento di cerniera per anta.

Encaixar a bucha de apoio na peça da dobradiça da porta.



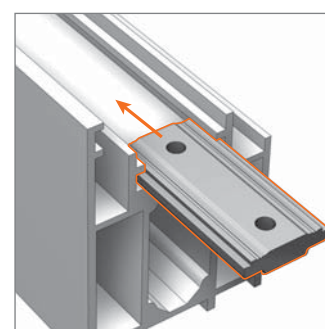
Introducir tornillo de ajuste horizontal.

Atornillar hasta quedar completamente introducido en el cuerpo de la bisagra.

Inserire la vite di registro nella piastra di serraggio. Avvitarla all'elemento di cerniera per anta finché la vite non risulta a filo.

Introduzir o parafuso regulável na placa de fixação.

Parafusar com a peça da dobradiça da porta até que o parafuso fique alinhado.



Introducir contra-placa dentro del perfil de la hoja.

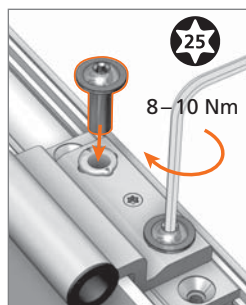
Inserire a spinta la piastra di fissaggio nel profilo dell'anta.

Encaixar a placa de fixação no perfil do Batente.



tres cuerpos
tripartita
três peças

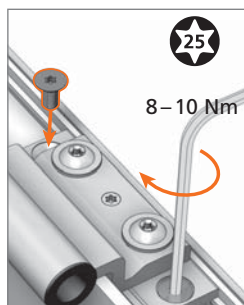
Montaje de la bisagra deslizante • Montaggio della cerniera a incastro • Montagem da dobradiça de encaixe



Atornillar elemento de la hoja a la contra-placa.

Avvitare l'elemento di cerniera per anta alla piastra di serraggio.

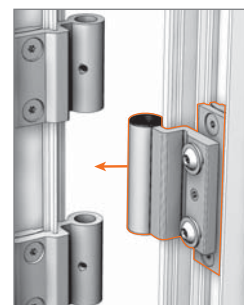
Parafusar a peça da dobradiça do Batente com a placa de fixação.



Fijar con tornillos adicionales.

Fissare con ulteriori viti a testa svasata.

Apertar os parafusos adicionais.



Montar hoja en marco.

Montare l'anta.

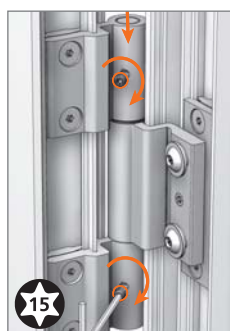
Montar a porta.



Introducir bulón de apoyo desde arriba.

Inserire il perno di supporto verso l'alto.

Introduzir o pino de apoio por cima.



Fijar bulón de apoyo en cuerpo inferior, deslizar cuerpo superior, fijar bulón de apoyo en cuerpo superior.

Fissare il perno di supporto sull'elemento di cerniera inferiore, accostare l'elemento di cerniera e fissare il perno sulla cerniera superiore.

Encaixar os pinos superior e inferior, e parafusar.

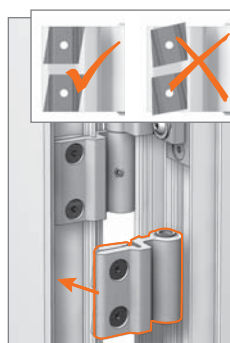


Fijar cuerpo superior.

Serrare l'elemento di cerniera superiore.

Fixar a parte superior da dobradiça.

Accesorio: Regulación vertical • Accessori: Sistema di regolazione altezza • Acessórios: Regulação da altura



Introducir herramienta de regulación vertical en el perfil del marco, justo por debajo de la bisagra inferior.

Posizionare il kit di regolazione altezza al di sotto della cerniera più in basso nel profilo del telaio.

Colocar no perfil da porta o kit para regulação da altura por baixo da dobradiça inferior.



Atornillar herramienta de regulación vertical.

Avvitare saldamente il kit di regolazione altezza.

Parafusar o kit para regulação da altura.



Desatornillar los tornillos de fijación del marco de **todas** las bisagras.

Svitare le viti di fissaggio dalla parte del telaio di **tutti** gli elementi di cerniera.

Afrouxar os parafusos de fixação do lado da porta de **todas** as peças da dobradiça.



Ajustar posición vertical a través del husillo de la herramienta.

Regolare l'altezza desiderata agendo sull'albero di regolazione del kit.

Ajustar a altura desejada com o parafuso de regulação do kit.



Atornillar de nuevo los tornillos de fijación de **todas** las bisagras y retirar la herramienta de regulación vertical.

Serrare le viti di fissaggio dalla parte del telaio di **tutti** gli elementi di cerniera e, allentando gli elementi di serraggio, togliere il kit di regolazione altezza dalla scanalatura del telaio.

Apertar todos os parafusos de fixação do lado do caixilho de **todas** as peças da dobradiça e retirar o kit de regulação da altura ao soltar os blocos de aperto do canalado do caixilho.



Instrucciones de regulación Istruzioni per la regolazione Instruções de regulagem



tres cuerpos
tripartita
três peças

Presión de cierre • Pressione di tenuta • Pressão de vedação



Retirar tornillos de fijación del elemento de la hoja.

Togliere le viti di fissaggio dell'elemento di cerniera per anta.

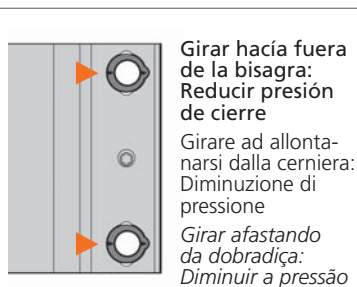
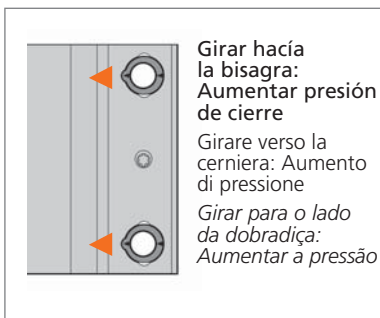
Retirar os parafusos de fixação da peça da dobradiça da folha.



Extraer casquillos excéntricos.

Togliere le bussole eccentriche.

Extrair os anéis.



Introducir casquillos excéntricos según imagen.

Montare le bussole eccentriche come indicato nell'illustrazione.

Colocar os anéis segundo a ilustração.



Atornillar de nuevo elemento de la hoja.

Riavvitare saldamente l'elemento di cerniera per anta.

Voltar a parafusar a peça da dobradiça da folha.

Regulación horizontal • Regolazione in orizzontale • Regulagem horizontal



Regulagem horizontal ± 2 mm

Regolazione in orizzontale ± 2 mm

Regulação horizontal ± 2 mm



Apoyar hoja antes de realizar regulación.

Prima di passare alla regolazione sostenere l'anta.

Apoiar a folha antes da regulação.



Casquillos cojinete contiene teflón – ¡no lubricar en ningún caso!

Bussola di supporto in materiale sintetico al teflon esente da manutenzione – mai lubrificare!

Os pontos de apoio plásticos em teflon são isentos de manutenção – não devem ser lubrificados!



Dr. Hahn

Dr. Hahn GmbH & Co. KG

Trompeterallee 162-170 · D-41189 Mönchengladbach · Postfach 40 01 09 · D-41181 Mönchengladbach

Phone +49 (0) 2166/954-3 · Fax +49 (0) 2166/954-444 · Internet www.dr-hahn.de · E-Mail sales@dr-hahn.com